



Notas culturales  
interamericanas

Dos Residentes, de Pennsylvania  
Filman las Tribus indias del  
Brasil

(USIS)—Un experto en lenguas y fotógrafo de Filadelfia, Penn., que se llaman así mismos los Filamigos estudian actualmente las tribus primitivas de indios de la parte central del Brasil.

El doctor Rafael A. Suárez, ex-profesor de español de la Universidad de Pennsylvania y James T. Caulfield emprendieron recientemente desde Río de Janeiro un vuelo a la Isla Bananal en el río Araguaia de Brasil.

Durante la semana que permanecieron en la isla tomaron películas de los indios Karajas, de la colonia Getulio Vargas. Después hicieron un viaje de dos días por el río Tapira-

pe en el estado de Mato Grosso, donde tomaron películas de los indios Tapirapes.

Después de permanecer 10 días con esta tribu, los visitantes bajaron por el río Araguaia hasta el das Mortes, donde filmaron a los indios Chavantes y cazaron tortugas gigantes y caimanes.

El señor Caulfield y el doctor Suárez han estado en el Brasil por más de año y medio. Anteriormente, hicieron una expedición similar a México en 1952.

La marimba de Guatemala es recibida con entusiasmo en Honduras

En honor de la apertura del Séptimo Campeonato de Football Caribeño — Pasa a la Pág. DOS

# MUNDO FEMENINO

POR LA LIBERTAD Y LA CULTURA EN LA UNION DE AMERICA

AÑO IX  
Nº 214

ROSALIA DE SEGURA, Directora

San José, Costa Rica,  
Lunes 14 de Noviembre, 1955

## EN FORMACION GRAN MOVIMIENTO FEMINISTA PRO-DEFENSA DE LOS INTERESES DE LA MUJER Y EL NIÑO COSTARRICENSE

Se tiene el propósito de laborar incansablemente por el reconocimiento práctico de estos derechos, a fin de lograr para ambos un apoyo efectivo

Desde el lunes de la pasada semana se inició un gran movimiento feminista pro defensa de los intereses de la mujer y el niño costarricense, a fin de lograr pa-

ra ambos beneficios concretos en lo que a esos intereses respecta.

Para lograrlo se tiene el propósito de laborar incansablemente por el reconocimiento práctico de esos derechos a fin de lograr un apoyo efectivo, es decir que se proceda a la creación de instituciones de índole protectora para ambos pues hasta la vez lo que se ha hecho no llena ni aún en un mínimo porcentaje las siempre crecientes necesidades.

El movimiento tiene un ambicioso programa a desarrollar, contemplando estas necesidades desde un punto de vista netamente social y humano, y se tiene la firmísima decisión de mantener lejos de cualquier ideal que no sea el de la absoluta y legítima defensa de estos sagrados intereses, que al ser atendidos y defendidos, vienen lógicamente a redundar en beneficio común.

Ofreceremos a nuestros lectores una constante información de la mar-

cha del mismo, convencidas de que si logra el apoyo que merece, particularmente de las mujeres, las mayormente llamadas a luchar por

estos ideales, se extenderá notablemente a todo el país y logrará el arraigo necesario al triunfo que le ha sido destinado.

## Importantisima colaboración le está siendo ofrecida al Comité Pro Ayuda a la Cruz Roja Costarricense pro recaudación de fondos para los damnificados

Para el programa deportivo se tiene ya la del Ministerio de Seguridad Pública, del Seminario, del boxeador mexicano Jorge Castro y la de Isaura Sandí

Nuestros muy estimados lectores están al tanto de las actividades planeadas por el Comité que formamos con el fin de ayudar a la Cruz Roja Costarricense pro recaudación de fondos para la atención de los damnificados.

## Se elegirá a la Reina de los Bachilleres de 1955, en suntuoso festival a beneficio de la Cruz Roja Costarricense

Como una primicia informativa podemos decir a nuestros lectores que se están llevando a cabo los preparativos necesarios para la elección de la Reina de los Bachilleres costarricenses de 1955, acto por primera vez realizado en Costa Rica y que se volverá sin duda alguna tradicional. El mismo se efectuará, en suntuoso festival a beneficio de la Cruz Roja Costarricense

Ya se llevó a cabo el Gran Balle de Empleados Públicos del que dimos cuenta en otra sección de esta misma edición, procediéndose ahora a organizar el prometido Tó de Canasta para el cual gentilmente el Sr. Administrador de

la Casa España nos ofreció su espontánea y gratuita colaboración, y la Semana de Suecos Deportivos, para la cual hemos recibido la oferta generosa del Equipo de Basquet del Seminario, así como la del Sr. Presidente de la Comisión de Deportes del Ministerio de Seguridad Pública Sr. don Alfonso Mora Güell, la del gran boxeador — Pasa a la Pág. CINCO

## DOÑA BERTA PASQUEL DE AGUNDIS



Doña Berta Pasquel de Agundis

Pedimos nuestras más sentidas excusas a la culta dama mexicana doña Berta Pasquel de Agundis, a quien le hiciera la Rayoentrevista publicada en nuestro número anterior la corresponsal de este periódico acreditada en México, por cuanto apareció su fotografía con el nombre de la corresponsal Sra. Hilda Pinosandoval.

Aprovechamos la oportunidad para reiterar nuestro homenaje de admiración a la distinguida señora de Agundis.

## ANTENA MUNDIAL

POBLACION QUE AUMENTA  
En 15,000 personas ha aumentado la población indígena del Canadá durante los últimos cinco años, según datos emanados del censo último, haciendo un total de 151,550 individuos.

SOLUCIONADO CONFLICTO FRONTERIZO PERU-ECUADOR

A los buenos oficios de la OEA débese el feliz arreglo de la difícil situación que existía entre Perú y Ecuador por asuntos limítrofes. Informando tan feliz acontecimiento, el Presidente de OEA, don José A. Mora, recibió una — Pasa a la Pág. CUATRO

## Tres distinguidas mujeres colombianas asumen posiciones de gran trascendencia en la conducción de los negocios públicos de su patria

Son ellas, doña Josefina Valencia de Hubach, Gobernadora del Departamento del Cauca, doña Julia Chauz de Rojas, Ministra de Agricultura del Departamento y la Licenciada en Leyes Srta. Adelaida Rivera, Sra. Privada de la Gobernación

Colombia, la hermosa hermana suramericana, acaba de darnos un espléndido ejemplo de singular acierto cívico, al depositar en manos de tres distinguidas damas del Departamento del Cauca, tres de las

posiciones más elevadas y de mayor responsabilidad: la de Gobernadora del Departamento, depositada en manos de una hija del que fué exímico poeta Guillermo Valencia, la hoy señora de Hubach, quien ya había ocupado delicadas posiciones entre ellas la de representante a la Magna Asamblea, siendo ésta la primera vez en la historia de

Colombia en que cargo tan delicado es depositado en manos de una mujer, suceso recibido con general complacencia, por representantes de todos los grupos políticos, debido no sólo a las amplias capacidades intelectuales y directrices de la hoy Gobernadora sino por los merecimientos del espíritu que la se- — Pasa a la Pág. SIETE

## LAS AMERICAS UNIDAS FRENTE AL PORVENIR

En el mes de junio de 1953 cinco altos funcionarios del Gobierno de los Estados Unidos salieron de Washington, D. C., con destino a la América del Sur. En su viaje recorrieron un total de 32,000 kilómetros, habiendo visitado diez de las repúblicas del Hemisferio Occidental. Conferenciaron con jefes de estado y miembros de sus gabinetes. Cambiaron impresiones con personajes distinguidos en los ramos de la agricultura, industria, finanzas, trabajo e instrucción pública. Visitaron las fábricas, hogares, granjas agrícolas y escuelas. En todos los lugares que visitaron en Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Uruguay, Argentina, Paraguay y Brasil escucharon con hondo interés lo que tenían que decir nuestros vecinos, de esos países.

Unidos y sus repúblicas hermanas en América. Deseaban enterarse de las circunstancias que surten efecto sobre tales relaciones. Querían saber si determinados cambios en los cursos de acción y planes de los Estados Unidos serían capaces de aumentar la prosperidad tanto en los Estados Unidos como en las demás repúblicas de América.

Al regresar la misión a los Estados Unidos, el Dr. Eisenhower, quien figuró en ella con el título de Embajador Especial de los Estados Unidos, le rindió un informe al Presidente Eisenhower. He aquí algunas de las conclusiones y observaciones de la misión. — Pasa a la Pág. TRES



Dr. Milton S. Eisenhower

### LOS LECTORES OPINAN

“Creemos que don Cipriano está en la obligación de contestarnos, tanto por su condición de interpelado, como por la de Gerente de una institución como el Seguro Social

Concepto de la carta que para esta sección nos envía un grupo de señoras solidarizadas con una de las sugerencias hechas desde nuestras columnas.

Noviembre 7 de 1955.  
Sra. doña Rosalía de Segura, Directora de MUNDO FEMENINO.

Ciudad.  
Estimada señora:  
La presente es para rogar a Ud. se sirva dar publicidad en su sección “Los Lectores Opinan”, a la

## 15.105 fue el promedio mensual de trabajadores

Está dándose a conocer en estos días el interesante informe estadístico relativo a Patronos, Asegurados y Salarios Cubiertos, correspondiente al año de 1952, preparado por el Jefe de la Sección de Estadística de la Caja, el cual conlleva muy importantes datos.

Por ejemplo, el promedio mensual de trabajadores asegurados en el régimen de Enfermedad y Ma-

— Pasa a la Pág. CINCO

## El Buen Vecino

Por FREYRE



GENEROSA AYUDA

Esta caricatura de Freyre fué publicada recientemente en “Excelsior” de México para mostrar la generosa ayuda que los Estados Unidos dieron hace poco a México con motivo de las desastrosas inundaciones ocurridas en Tampico. La caricatura cobra actualidad en Costa Rica, en que, al igual que lo hizo con México, los Estados Unidos de América, por medio de la Cruz Roja Norteamericana, han he-

cho envío de medicinas, leche en polvo y ropas de niños con destino a la Cruz Roja Costarricense, para que esta benemérita Institución ponga esos socorros al alcance de los damnificados por las inundaciones producidas en nuestro país. Aquí también, como en México, de hemos decir que “El Buen Vecino” nos ha dado su generosa ayuda una vez más.

## TEXTO DEL DICTAMEN DE LA LIGA COSTARRICENSE DE MUNICIPALIDADES RENDIDO POR COMISION LEGISLATIVA

La Asamblea Legislativa: Tiene en estudio la Comisión de Gobernación un proyecto de ley tendiente a que se considere a la Liga Costarricense de Municipalidades, como parte de la organización municipal de la República, publicado

en “La Gaceta” Nº 99 de 7 de mayo de 1955.

Considerando que lo que más interesa a la Liga es que sus afiliadas puedan contribuir al sostenimiento de la misma, pues no existe prohibición legal para su exis-

tencia y las ampara la libertad de asociación inherente a las personas físicas y jurídicas. La Comisión estima conveniente limitar los alcances del proyecto original al otorgamiento de las franquicias

— Pasa a la Pág. SIETE



La casa Dinamarca les ofrece a sus clientes y visitantes la más fina atención, con lo que usted podrá disfrutar de su tiempo sin preocupaciones en la elección de los regalos de su gusto.



**LA CASA DINAMARCA**

Tienda de Regalos Artísticos  
56 vrs. Norte, Embajada Americana  
Teléfono 4064

**LAS AMERICAS UNIDAS...**

Viene de la Pág. PRIMERA

**VINCULOS SOLIDOS.—**

Los vínculos que unen a los Estados Unidos con las naciones de la América Latina son extraordinariamente fuertes. No sólo están los pueblos inspirados por sentimientos de amistad, sino ambas regiones se necesitan recíprocamente a los fines de mantener firme su estructura económica.

En el campo del comercio, la América Latina es tan importante para los Estados Unidos como lo es toda Europa. Tiene más importancia que Asia, Africa, Australia y Oceanía, en conjunto. La América Latina también necesita de los Estados Unidos por ser éstos un mercado de mayor importancia para sus productos, a la vez que fuente principal de donde proceden sus importaciones.

En la América Latina, los Estados Unidos compran cobre, estaño, zinc, mineral de hierro y manganeso. Esos minerales son parte integrante de la maquinaria que los Estados Unidos fabrican, y la América Latina necesita. Las repúblicas latinoamericanas les venden al Estado Unidos café, azúcar, frutas, lana y metales. Estas ventas les proporcionan efectivo para la compra de mercaderías ordinarias de consumo y equipo de transporte e industrial.

Cerca del 30 por ciento de todo el capital privado colocado a largo plazo en el extranjero está invertido en la América Latina. Esto representa una cantidad de fondos mayor que la invertida por ciudadanos norteamericanos en cualquier otra parte del mundo, con excepción de Canadá.

En la producción y al progreso económico en la América Latina. Gracias a dichas inversiones muchas selvas ya no lo son y las montañas han dejado de ser obstáculos. Por medio de ellas muchos jóvenes de la América Latina han podido hacerse técnicos en algún ramo y emplearse ganando buenos sueldos. Han fomentado la prosperidad de la América Latina al facilitar la mayor producción de minerales, productos alimenticios y artículos fabriles. No obstante, todavía hay amplio margen para la colocación de más capital privado en inversiones.

Por mucho tiempo, la América Latina y los Estados Unidos han venido trabajando en unisono en pro del bien común. Su colaboración a místosa ha creado el modelo que otras naciones han seguido. Mucho antes de la Segunda Guerra Mundial, ambas regiones habían establecido el intercambio de estudiantes y las actividades de cooperación técnica. El Acta de Chapultepec (1945) y el Tratado de Río de Janeiro (1947) fueron precursores de la Organización del Pacto del Atlántico Norte, de 1949.

Existía ya la colaboración entre las repúblicas de América cuando las Naciones Unidas eran todavía una ilusión. Las repúblicas americanas ayudaron a establecer el principio de la igualdad de soberanía de las naciones. Crearon un sistema en el cual todas las naciones, grandes y pequeñas, pueden vivir juntas en la paz y el respeto mutuo.

En el pasado, las naciones de América se han visto envueltas en serios desacuerdos. Pero, a causa de haberse resuelto tales dificultades por la vía pacífica, el Hemisferio Occidental no ha experimentado la destrucción y el derramamiento de sangre en forma comparable a la de otras partes del mundo.

Hoy día, las repúblicas americanas constituyen una fuerza poderosa en las Naciones Unidas. Han

trabajado sin descanso en pro de la justicia, la libertad y la paz en el orden internacional. Han demostrado que la paz puede lograrse por medio de la cooperación entre las naciones aunque su cultura sea distinta. En esto estriba la honda distancia que media entre el mundo comunista, el cual niega la existencia de Dios, y las naciones libres, las cuales se fundan en una filosofía religiosa.

**PATRIMONIO MUTUO.—**

La democracia presenta muy diversas formas en las repúblicas americanas. Pero el pueblo de todas esas naciones vive alentado por la exaltación del espíritu. Anhelan la independencia. Luchan sin cesar por mejorar sus circunstancias económicas, sociales y culturales. Les desvela el amor a la paz. Esas aspiraciones son el patrimonio mutuo que a todas participan.

Cinco son los requisitos para que haya buenas relaciones internacionales: comprensión sincera, respeto mutuo, igualdad de la soberanía de los estados, seguridad mutua, y la adhesión firme a los objetivos comunes.

Todas las demás repúblicas de América comprenden cada día mejor a los Estados Unidos como nación y como pueblo. Las personas de distinción de la América Latina están familiarizadas con las instituciones norteamericanas, su filosofía democrática y sus objetivos. Las relaciones políticas entre esos países y los Estados Unidos son buenas porque tienen por fundamento el respeto mutuo y la solución pacífica de sus problemas.

Desde que conquistaron la independencia, las repúblicas de América han luchado por establecer diversas formas democráticas de gobierno. Si en algunas de ellas, sin descontar a los Estados Unidos, la Democracia adolece de imperfecciones, ella continúa siendo su ideal, y ese ideal no puede ser ignorado por reaccionarios ni radicales. Reina en los pueblos de todas las Américas un profundo sentimiento por la dignidad y el valor del individuo.

**HACIA LA COMPRESION Y EL RESPETO.—**

Los recursos de la América Latina son inmensos, tanto en población como en riquezas naturales. Mucho han adelantado ya, y sus potencialidades para el futuro son de decirse que son casi ilimitadas. Es pertinente mencionar ahora lo que los Estados Unidos son capaces de hacer para mejorar las relaciones con las naciones vecinas y amigables del Hemisferio Occidental.

Primero, los Estados Unidos pueden promover la armonía y el respeto mutuo mediante algunos de los recursos siguientes:

—Ampliar las actividades de colaboración intelectual y cultural.

—Continuar en la América Latina las actividades del Servicio de Información de los Estados Unidos, que por medio de la prensa, la radio y el cine expone los ideales, la cultura y la idiosincrasia del pueblo norteamericano.

—Ampliar, en la América Latina, las actividades de la Comisión Nacional de los Estados Unidos Pro UNESCO.

—Extender el número de becas universitarias en los Estados Unidos otorgables a los estudiantes de la América Latina.

—Instar a las empresas norteamericanas con negocios en América Latina a que ayuden a sostener escuelas e instituciones binacionales.

—Enviar hombres de ciencia y de letras de los Estados Unidos a la América Latina para dar conferencias.

—Llamar la atención de los grupos políticos y pedagógicos norteamericanos.

Pasa a la Pág. SEIS

**CUMPLEAÑOS DE UN COLEGA**

El sábado último celebró su cumpleaños en medio del regocijo de todos sus compañeros, amigos y familiares, el muy estimado colega don Francisco Sorela, del personal de redacción de Diario de Costa Rica.

MUNDO FEMENINO agrega sus felicitaciones muy cordiales a las tantas que recibiera el estimado amigo, por cuya ventura formula sus mejores votos.

**CUMPLEAÑOS EN ALAJUELA**

En Alajuela, lugar de su residencia, la simpática dama Consuelo Vindas Campos, copete integrante del Cuerpo de Enfermeras y Observadoras del país, celebró su cumpleaños el sábado recién pasado, habiendo recibido innumerables manifestaciones de simpatía y afecto con tan feliz motivo.

May complacidos agregamos las muestras a las tantas recibidas, deseándole todo género de venturas.

**Doña EDITH POVEDANO DE FIELD**

Celebró el sábado 12 del mes en curso la grata fecha de su natalicio la muy estimable señora doña Edith Povedano de Field, a quien enviamos nuestro más atento saludo, haciéndole nuestros mejores votos por su felicidad.

**TE DE QUINCE AÑOS**

En la residencia de sus padres, celebró ayer la gran fecha de sus 15 años con un gran té ofrecido a sus numerosas amiguitas y compañeras de colegio, la preciosa joven damita Marietta Aragón, alumna distinguida del Segundo Año del Colegio de la Inmaculada. MUNDO FEMENINO hace llegar a la preciosa damita el homenaje de su simpatía, deseándole que el destino siga teniendo siempre para ella como hasta hoy, sus más preciados dones, esos que hoy la hacen la predilecta de sus amistades.

— Sección Social —

A cargo de Rosibel Segura y Eida Gómez

**NUESTRO ATENTO SALUDO A LA NUEVA DIRECTIVA DE DAMAS DIPLOMATICAS**

En los primeros días de la semana pasada se nombró la nueva Directiva de la Asociación de Damas Diplomáticas que trabajará durante el periodo de 1956, y que laborará los paquetes de las socias para las distribuciones de Navidad. La Directiva, quedó integrada así: Presidenta doña Carmen de Millán

Vicepresidenta doña Virginia de Woodward, primera vocal doña Isabelita de Cavanillas, segunda Vocal doña Otilia de León y tercera doña Helen de Sutcliffe.

MUNDO FEMENINO saluda muy atentamente a las apreciables damas, deseándoles mucho éxito en sus filatropicas labores.

**CASIMIRES LUCONI**

**CUMPLEAÑOS DE MARCO VINICIO GONZALEZ BONILLA EN ALAJUELA**

En la ciudad de Alajuela, lugar de su residencia estará hoy celebrando sus nueve años de existencia el muy simpático amigueto Marco Tulio González Bonilla, quien por tan feliz suceso será festejado en casa de sus abuelos D. Manuel González y doña Francisca de González. Reciba el jovencito cumpleaños el cordial saludo de este periódico que le desea todo género de venturas en la vida que ahora tan felizmente le sonríe.

Suscríbase a "MUNDO FEMENINO"

**HOGAR DE GALA**

El nacimiento de su primogénito llena de júbilo el muy estimado hogar formado por el esforzado trabajador don Ramón Luis Alvarado Barrantes y su señora esposa doña Argelia Barboza Díaz, quienes forman un hogar ejemplar en el cual resplandecen los merecimientos del padre y las grandes virtudes de la madre, con los cuales han formado el valioso caudal moral que heredará el pequeño recién nacido, por cuya ventura formulamos votos muy sinceros, enviando a los esposos Alvarado Barboza nuestra felicitación muy cordial por el acontecimiento que les regocija.

**GRAN KERMESE ORGANIZADA POR LOS EMPLEADOS DEL MINIST. DE SALUBRIDAD**

En los salones de la Casa Libanesa se llevará a cabo organizada por el Ministerio de Salubridad Pública y a beneficio de los damnificados de los temporales una gran kermesse bailable que revestirá esplendor intestado en esta clase de eventos, según los preparativos que sabemos están llevando a cabo el Comité Organizador, integrado por representantes de todos los departamentos de ese activo Ministerio. Una excelente orquesta tendrá a su cargo el programa bailable y se cuenta también con la participación de notables artistas nacionales que han ofrecido su concurso para tan suntuoso festejo.

Al desear el mejor de los éxitos a los organizadores, les felicitamos por el noble empeño de llevar alivio a las víctimas de la catástrofe sufrida por el país.

**GRAN BAILE DE CORONACION DE MARIA ELENA PRIMERA**

En los Salones de la Casa Española se llevará a cabo el sábado próximo el Gran Baile que para coronar a su Reina María Elena Primera, prepara el Liceo Carlos Gagini, con el concurso de un nutrido grupo de linda, señoritas alumnas del Liceo que hacen grandes preparativos para el buen suceso de la fiesta en la cual tendrán cargo de receptoras distinguidas damas estudiantes y simpatizantes de la linda y simpática Reina.

El programa bailable estará a cargo de la Orquesta Murillo, siendo la cuota de entrada diez colones para caballeros y tres para las damas.

Invitación estrictamente personal.

**Llegaron! LAS LAVADORAS**

**Whirlpool Surgomatic**

LO MAS COMPLETO EN LAVADORAS SEMIAUTOMATICAS

- Acabado interior y exterior en esmalte de porcelana blanca.
- Regulador del tiempo "Surgomatic" para el lavado de diversas telas
- Unidad mecánica de sincronización perfecta y mínimo desgaste.
- Motor de 1/3 H.P. ... con lubricación permanente.

LAVA 10 LIBRAS DE ROPA SECA

...Y QUE PRECIO...! **Q1825.00** CONTADO

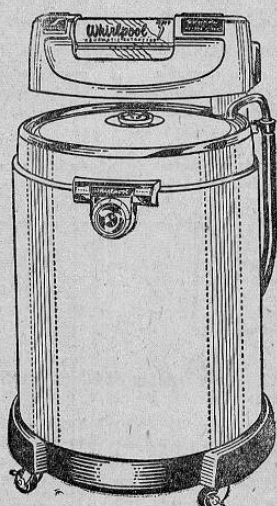
Todo esto y más... consigue en una lavadora:

**Whirlpool**

Llevar el sello de garantía de "Good House Keeping"

COMODO PLAN DE PAGOS A 12 - 18 y 24 MESES

VEALAS... CONSULTENOS



**TROPICAL COMMISSION CO. LTD.**

SIGURD ROY Frente a la Biblioteca Nacional.

TELÉFONOS 3432 y 2871

APARTADO 661.



Floración de Pecado

NOVELA DE ROSALIA DE SEGURA

Enrique Alvarado, que tal era el nombre del joven médico se iba preguntando si sería la "señora Irigoyen", su futura paciente, la esposa de Octavio.

El mozo se detuvo; y casi en seco el coche del confundido doctor. La noche era oscura y la luz en la casa de la finca, escasa.

—Sálvela, doctor, sálvela a ella y al niño —suspiró Beatriz con voz cargada de profunda pena.

—Veré qué puedo hacer, señorita —contestó el médico.— El caso para mí será difícil por cuanto no es la ginecología mi especialidad.

Beatriz, durante el tiempo en que el doctor había, sintió que el color le subía al rostro y lo encandía tanto que la verdad iba a resplandecer en él, cuando dijo "que era pediatra" y preguntó por "el marido de la señora".

—Doctor, su marido está en los Estados Unidos. Y volvió la espalda, saliendo de la habitación, para fingir que iba a ocuparse de algo.

"CORAZON de CRISTAL"

Será limitada; solicite usted con tiempo su ejemplar si tiene interés al Teléfono 1024 o al Apartado 4343.

DOS CANCIONES DEL FOLKLORE COSTARRICENSE

Guaria Morada

(Flor Representativa Nacional)

Sobre la tapia envejada sus pétalos suaves agita la linda GUARIA MORADA flor de esta tierra bendita.

Se encuentra como un lucero colgadita en la enramada cuando en lo oscuro el jilguero va enredando su tonada.

Por la orilla de los ríos adomando las quebradas donde son los montes irios y están las aguas heladas.

Florecita, lindo pajé, florecita nazarena el luto de tu ropaje, es el mismo de mi pena.

El jazmín siempre blanquea y sangran las amapolas, solo en febrero tumba el amor de tus corolas.

Florecita veranera de la pampa y de la loma, como tú soy primavera, como tú no tengo aroma.

Caña Dulce

Caña dulce pa moler cuando tenga mi casta; Oh, qué suerte tan bonita que pa mí tendrá que ser!

Cuando apunte el verolís y yo viva con mi nena, no tendré ninguna pena y seré siempre feliz.

Tendré entonces mi casta y una milpa y buenos ñeques, y seré como esos reyes que no envidian ya nadita.

Con mi Dios y mi morena, caña dulce y buen amor, esta vida noble y buena pasaré sin un rencor.

Propuesta a los Padres de Familia

La preocupación mayor del padre de familia es, lógicamente la del porvenir de sus hijos. Esto desde antes de que éstos lleguen al hogar, pues matrimonios hay que se privan de los regocijos de la familia, hasta tanto no tengan algo con lo cual garantizar la seguridad de los retoños.

Pues bien, hay un excelente medio de coronar todas estas aspiraciones, tanto como ya se vislumbra la esperanza de un hijo, como cuando se acerca el momento de verles partir a formar su propio hogar.

Padres de familia: Ustedes tienen la oportunidad de crear para ellos un capital, dotándoles del contrato que les haga a plazo fijo dueños de una excelente propiedad o poseedores del dinero necesario para coronar su carrera, viajar para ilustrarse, etc.

Y nosotros tenemos la fórmula para que ustedes coronen su deseo bien en una ocasión, bien en otra; bien al llevarles a la pila bautismal, al llevarle por vez primera todos emocionados a la escuela o colegio, al verles finalizar su educación primaria; al recibirles bachilleres o profesionales, o, finalmente, como un regalo de boda cuando ya ellos van a formar su propio nido.

Cualquiera de estas ocasiones es propicia para asegurar el porvenir de ellos y dar reposo a nuestras justas aspiraciones de garantizarles el porvenir.

Solicítenos informes al apartado 4343, y le daremos la mágica fórmula del regalo que garantiza su tranquilidad y la de los suyos.

IMPRESIONES DE UN VIAJE: A GALICIA

Nuestro distinguido colaborador y corresponsal en Buenos Aires, República Argentina, Dr. don Andrés J. Abad. Srío. de la Unión Cultural Americana, y uno de los más notables americanistas de la época, excelente escritor, gran médico y buen periodista, autor del interesantísimo trabajo titulado "Ritos de Iniciación en Amerindia" que se concluyó en nuestro número pasado, honra hoy nuestras columnas con un nuevo e interesantísimo trabajo que iniciamos en el presente número, en la seguridad de que será el agrado de nuestros muy estimados lectores.

(Especial para MUNDO FEMENINO).

Después de treinta y tres años de ausencia, visitar la patria de los padres, aquella en que uno pasó cinco años de alegre y despreocupada infancia, tiene algo de sueño realizado, de ilusión acariciada.

Volver es el verbo que dormita en el corazón de todo europeo, en especial españoles o italianos, a la espera de su feliz conjugación. Que habucean en sus viajes dominicales al puerto con el confesado propósito de ver barcos y con el oculto de aspirar por su tierra.

Diré hoy aquí algunas palabras sobre mi rápido y emocionado paso por Galicia, cuyas poéticas ciudades, cuyos valles de ensoñación y cuyas aldeas de reposada vida otras han cantado antes.

En un tren limpio y rápido salimos de Madrid, la ciudad que los dioses eligieron para que vivan dichosos los mortales, y tras un episodio pseudo policial, entramos en contacto con Galicia. La vegetación es espléndida. No hay metro de terreno, sea cual fuera su altura, que no esté sembrado de montes.

Un río meándrese silenciosamente suprante, el bonito Sil, va alternándose con el Miña, cantado en agradecidos fados. Separan a trechos Portugal de las provincias de Pontevedra y Orense.

Se cruzan puentes bien trazados y túneles de gran extensión. Lamentablemente el humo y el hollín quitan toda posibilidad de ver nada durante un buen rato.

Y de pronto la primera ciudad de alguna importancia: Redondel: cruzada por dos viaductos imponentes. El camino toma paralelamente, por debajo o por arriba de las vías férreas. Y es una característica española la falta de paseos a nivel. Hay muy pocos y existe una ley que establece un plazo para su total desaparición por lo menos en zonas montañosas y en lugares poblados.

El viaje se hace ahora lento. Demoras para empalmar con otros trenes que difícilmente llegan a horario. Los trenes locales son bastante deficientes, la limpieza deja mucho que desear. El trato es buenísimo y la amabilidad de la gente, proverbial.

En Pontevedra nos esperaban con el afecto imaginable varios parientes. Con ellos fuimos a visitar una aldea (Cuspedríos), aquella en que pasáramos buena

parte de la infancia y en la que había nacido nuestra madre! Es pequeña, humilde, pero abundan allí flores y desde su camino se ven las risas de Pontevedra. El atardecer tiene allí un encanto que ya habíamos olvidado y la contemplación de esos brazos de mar de figuras graciosas, salpicados de islas, es un placer estético difícil de describir.

El agua de la fuente tiene sabor distinto y en la capillita desvalida, de imágenes muy antiguas, la oración es más íntima.

Por un camino que va serpenteando entre sierras, sembrados variados y arroyos, se llega a Pontevedra. Es una pequeña ciudad, tranquila, con escasos vehículos, pese a tener toldobleybus que llegan a Marín. Parame es un hotel muy modesto; el Engracia, de buen trato y sencillez. No lo hay mejor.

Costeando la iglesia de la Peregrina sale un camino que va a Lugo. Los cines, dos o tres, se han agrupado allí. Exhiben películas argentinas y españolas preferentemente. Son pequeños, con comodidad para unas 600 personas. Los acomodadores son cordiales. No se entregan programas escritos. Las exhibiciones comienzan por la noche cerca de las 23 horas y se pasa una sola película y uno o dos noticiosos. Si uno no tiene cambio para pagar la platea no importa. Paga al término de la función si el boleto tiene cambio y si no... otro día.

Durante el día paseamos por la ciudad. Es chica con cierto sabor primitivo. Las calles en la parte vieja están circundadas por recevas que ellos llaman deportivas. Llueve mucho y puede encontrarse allí una rasca de su existencia. Tiene muchos lugares bonitos, interesantes tiendas a precios más baratos que en otros lados. Esto no siempre es una ventaja, porque la esposa con la mentalidad de aprovechadora de liquidaciones (quién habrá inventado éste que es el mayor cuento del siglo), compra muchas cosas con lo que hace una economía de unas pocas pesetas en un gasto de cientos de pesetas, generalmente inútil.

Se ven en los negocios, artículos de platería, abanicos, porcelanas, géneros. Para hombres, pajaros, boinas, trajes, etc. Pontevedra es una ciudad dormida. Hay profusión de iglesias. Esta es, por lo demás, una caricatura.

SEÑORA, los muebles para su bebé búsquelos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.

Frente a Musmanni.

TELEFONO 2888

Suscríbase a "MUNDO FEMENINO" Teléfono 1024 - Apartado 4343

ANTENA MUNDIAL

Viene de la Pág. PRIMERA

carta del Embajador de la República de Ecuador, Dr. don José R. Chiriboga, en la cual este funcionario le informaba de que por la intervención de los esfuerzos mediadores de la Organización apoyada particularmente por Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos, garantes del Pacto de Amistad firmado en 1942 por Perú y Ecuador, éste retiró la petición de intervención por parte de la OEA para solucionar el mencionado conflicto fronterizo.

OPTICA TRENAN



VEA MAS POR MENOS DINERO

Detrás Iglesia La Merced.

Repuestos para ANTEOJOS ARMAZONES estilo moderno.

terística gallega. Entre las iglesias más bonitas citará: La Peregrina, de tan simpática tradición en la guerra de la Independencia; San Francisco, con sus estatuas yacentes; San Bartolomé. Tiene también la ciudad un interesante museo con valiosas pinturas, incambiables, objetos de las primitivas civilizaciones y el cuarto de cámara del barco del Almirante Méndez Núñez.

Paseando llegamos a las ruinas de Santo Domingo que cuida un tonero jubilado. Su afición a los toros es todavía tan grande que hay que elegir para ver las ruinas un día de semana. Los domingos pocas veces está. La plaza de la Herrería, llamada así en recuerdo de esta industria famosa en la Edad Media, da al Convento de San Francisco. En frente está la pintoresca Rúa das Trabancas. Tiene unos bonitos arcos y una simpática y admirada Fuente de Vigo; es monumental con calles de intenso tráfico y de una actividad que recuerda, salvadas las distancias, a Buenos Aires. Grandes tiendas, comercios bien surtidos y gente que entra y sale de los negocios. El puerto, sin embargo, ha disminuído algo su actividad. Vemos pocos barcos.

Realizamos el consabido paseo al Castro, una pintoresca loma con espléndida vegetación, desde donde se divisa toda la ciudad, las rías, las islas y las poblaciones próximas. Se han instalado cabaretes, bares y restaurantes y es paso obligado para turistas y enamorado. En este grato marco hicimos un alto para saborear un buen café.

El deambular por las calles de Vigo (la del Príncipe, la de Colón, la calle Argentina, la de García B.) va mostrando detalles de una ciudad que trabaja para toda Galicia. Bien dice la expresión: Vigo trabaja, Pontevedra duerme, Santiago reza y Coruña se divierte.

A los Escritores y Poetas Costarricenses LA ACADEMIA COSTARRICENSE DE LA LENGUA

Recuerda:

Que el día 30 del corriente mes se cierra el Concurso Literario

ELOY GONZALEZ FRIAS

Para el cual se han instituído los siguientes premios:

Un pergamino emanado de la Academia como constancia de triunfo

y los siguientes premios en efectivo:

Table with 2 columns: Category (ENSAYO, CUENTO, POESIA) and Amount (1.000.00, 500.00, 500.00)

Los trabajos deben remitirse al Secretario de la Academia Costarricense de la Lengua, Don Juan Trejos. Deben ser inéditos y presentarse escritos a máquina, a doble espacio, cubiertos con seudónimo y en sobre aparte cerrado y rotulado con el seudónimo, el nombre del autor. Hay libertad de tema y extensión.

# BELLISIMAS RECIBIDORAS EN EL GRAN BAILE DE EMPLEADOS PUBLICOS QUE SE EFECTUO ANTENOCHETE EN LOS AMPLIOS SALONES DE LA PLANTA ALTA DEL EDIFICIO DE DIARIO NACIONAL Y LA PRENSA LIBRE



Zelmira Araya  
Servicio Civil



Marlene Arce López  
Ministerio de Justicia y Gracia



Lourdes Grace Mora  
Ministerio de Obras Públicas



María Eugenia Montiel F.  
Servicio Civil

Lindo bouquet de preciosas damas que actuaron como receptoras en el grandioso Baile de Empleados Públicos que a beneficio de la Cruz Roja Costarricense efectuó se en la noche del sábado pasado en el hermoso local situado en la Planta Alta de Edificio de La Prensa Libre y Diario Nacional, gentilmente cedido para este acto por sus

propietarios los señores Borrásé. El baile que constituyó uno de los más notables éxitos artísticos del año, contó con la presencia de todas ellas, representantes de los diversos Ministerios y otras dependencias del Estado que activamente tomaron parte en esta suntuosa fiesta de caridad que dejó tan buenos recuerdos.

El Comité Organizador por nuestro medio, desea expresar su más profunda gratitud a tan lindas y bondadosas colaboradoras, así como a los señores Borrásé por el hermoso local cedido.

Queremos también señalar el merecido reconocimiento a la magnífica orquesta "Caribe" por su excelente actuación, en esta noche que ellos quisieron escoger para su exitoso debut.

## RINCON DEL ALMA.

### Extraño amor

*Prendido a mi recuerdo te has quedado como los astros en el firmamento, ni la distancia, ni el tiempo ni la ausencia harán que yo te olvide ni un momento. Bello fué nuestro amor. Fué un amor raro un amor no vivido pero intenso, ni tuya pude ser, ni habré de serlo, más no te olvidaré ni tú tampoco. Paréceme mi bien que este cariño castigo sólo es de algún pecado cometido por tí en otra existencia, o arrastrado por mí desde otra vida. Es un amor extraño, ya lo he dicho, al que no matan tiempo ni distancia, sin embargo imposible, tanto tanto, como el idilio que cantara Flores. Ruge tu como el mar, si así prefieres demostrar la impotencia de tus ruegos, yo haré como la luna que se esconde tras de las nubes a ocultar su pena. Quizás cuando ha pasado la tormenta, ambos sintamos paz y hasta alegría, porque vivimos un amor extraño que por no ser amor, fué más sublime. No fué el vulgar amor que se deshace entre ruegos, reproches o reclamos, es el que se eterniza entre sollozos de los frustrados besos que no fueron, será el amor eterno del recuerdo hasta que en otra vida nos hallemos.*

ROSALIA DE SEGURA.

Del libro en preparación: CORAZON DE CRISTAL.

### EL PROBLEMA DE LAS CADERAS

La muchacha moderna reconoce temprano el problema de su figura y sabe los requerimientos y las limitaciones que ella impone a su guardarropa.

Una lectora, de diez y seis años, nos dice que tiene una figura difícil de vestir, de hombros estrechos y poco busto, pero caderas anchas. Nos pregunta que debe hacer para disimularla.

Bien, las faldas son la mejor parte del guardarropa de una adolescente pero la de caderas anchas debe escoger las de telas delgadas o lisas, y también puede usar las plegadas, pero de corte apropiado. No debe seguir el diseño de silueta delgada, que en realidad realzaría sus caderas. Y las faldas deben ser más bien largas que cortas. Con esas faldas debe usar blusas de jersey, o suéteres lisos evitando las de escorolas, que no caerían bien. Si usa traje sastré, debe ser de solapa sencilla, y las de las preferidas deben ser las de lana y jersey. No debe usar trajes estilo funda ni de corte recto.

15.105 FUE EL PRO...

Viene de la Pág. PRIMERA

ternidad, fué de 15.105, siendo naturalmente el mayor número el de trabajadores al servicio del Poder Ejecutivo con un número de 14.226 distribuidos así: Presidencia de la República 86; Ministerio de Educación Pública 5.670; Ministerio de Obras Públicas, sin contar el Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, 2.614; Ministerio de Salubridad Pública 810; Ministerio de Agricultura 214; Ministerio de Trabajo 89; Ministerio de Economía y Hacienda 1.175; Ministerio de Relaciones Exteriores 20; Ministerio de Justicia y Gracia 294; Ministerio de Gobernación y Policía 1.485; Ministerio de Seguridad Pública 1.769.



Nelly Urbina  
Ministerio de Trabajo



Eida Gómez Espinoza  
Mundo Femenino

### IMPORTANTISIMA COLA...

Viene de la Pág. PRIMERA

don mexicano don Jorge Castro y la ya conocida de don Isaura San- di, ofertas todas de gran valor que nos permitirán confeccionar un

espléndido programa deportivo de gran valor taquillero, y que será sin duda alguna del agrado del público asistente.

Es posible que el mismo quede ya definitivamente planeado durante la presente semana, pudiendo en nuestro número próximo

dar detalles concretos sobre la programación acordada.

No hemos de finalizar esta nota informativa sin hacer llegar nuestro reconocimiento a los señores Mora Güell, Castro, Sandi y Aymerich, representantes del Equipo del Seminario.

# Calzado Trojas Ltda.

TELÉFONO 3935

Avisa a su distinguida clientela y público en general, que del 15 DE NOVIEMBRE al 31 DE DICIEMBRE

## NO SETOMARAN MEDIDAS

50 varas al norte de EL BALCÓN DE EUROPA

debido a la cantidad de trabajo con que nos hemos visto favorecidos.

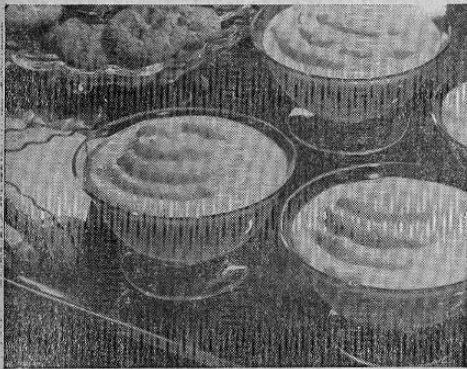
# TIENDA SIMON AVENIDA CENTRAL

## CON EL MEJOR SURTIDO A LOS MAS BAJOS PRECIOS



Avisa que constantemente está recibiendo novedades exclusivas para sus estrenos de Fin de Año.

Hagamos Hoy una Natilla



(Foto Boyal)

• ¿Por qué no sirve hoy natilla? Es un verdadero deleite del postular, y de lo más fácil de hacer! Haga con la natilla que viene en paquetes, lista para mezclar con leche. No hay más que seguir las instrucciones del paquete. Déjala enfriar a la temperatura ambiente, o póngala en el refrigerador. Para hacerla más cremosa, bácala poco antes de servirla. Para evitar que la superficie se endurezca al enfriarse, colóquela encima papel encerado, cuando todavía está caliente.

Esta exquisita y cremosa natilla puede hacerse de muchas maneras. Por ejemplo sírvala con una deliciosa salsa de caramelo por encima, y cornéela con una cucharada de nueces o almendras picadas como adorno. Las nueces o almendras picadas también se pueden mezclar a la natilla poco antes de servirla. Vastosos "parfaits" de natilla y fruta pueden hacerse de la siguiente forma. Vierta la natilla a cucharadas en lindas copas alargadas, alternando con cucharadas de plátanos, fresas o naranjas, en pedacitos, o pija rallada. En otros países, este popular postre se conoce con el nombre de pudín de vainilla. Otros sabores de pudines en paquetes que gustan mucho, son los de chocolate y caramelo.

NATILLA

- 1 paquete de natilla
- 2 tazas de leche (si usa leche evaporada o en polvo siga las instrucciones del paquete)

Vierta el contenido del paquete en una cacerola. Añada gradualmente la leche y revuelva. Cúezala sobre fuego moderado, revolviendo constantemente, hasta que rompa a hervir. Esto demora de 5 a 7 minutos. Déjala enfriar a la temperatura ambiente por una media hora. Enfríela en el refrigerador si así lo desea. Para hacerla más cremosa puede batirla antes de servirla. Sírvala a cucharadas en lindos platos de postre. Da para 4 o 5 porciones, dependiendo del tamaño de la porción. Si se combina con fruta puede dar hasta 6 porciones.

IMPRESIONES DE UN GUANACASTECO SOBRE UN VIAJE A CAHUITA, LIMON

El tren de La Estrella, que sale a las 8.30 a. m. está en el andén. Pero son las 9, y aún no ha salido. Se desliza suavemente hasta le entrada de los patios, allí se para otro cuarto de hora. Por qué no sale siendo ya la hora? Pregunto a mi vecino. ¿No se preocupé Siempre sale a la hora exacta de la estación pero a veces nos dan las diez aquí en la entrada de los patios. Todos ríen de la ocurrencia, y empezamos a rodar.

Los negros llenan casi todos los carros, y con su manera de hablar a gritos, van marcando la alegría de la Línea. Es una alegría salvaje, que se confunde con el trepidar de la 23, que zumba y latiza de vez en cuando un pitazo estridente y lastimero. El tren de La Estrella no es un tren es un tranvía. Para, casi cada 500 varas, en donde hay un negro, un saco de cacao o una maleta, y allí respira sofocado, esperando que el maquinista mueva de nuevo la palanca.

El conductor va revisando los tickets; le enseña la tarjeta de franja roja, "salvo conducto" efectivo en esos casos, y sin pronunciar palabra, se pone a extenderme el duplex. Se lo firmo, me lo entrega, y frunciendo el ceño, leo la firma del conductor: William Walker. Será el filibus tero? Me dice el viajero que va a mi lado. Todos ríen, y el tren sigue rondando, entre cacacotales, entre parada y parada, entre pitazo y pitazo, al compás del traqueteo y el chirrido de las ruedas en el riel.

Llegamos por fin a Penshiurt. Me apeo y pregunto cómo se va a Cahuita. Tienes que atravesar the river, me contesta el interpelado. Ya me he ido acostumbrando a que me hablen en doble idioma. Me acerco a la orilla, en donde el botero me dice que espere. Mientras tanto, tengo tiempo de ver todo lo que pasa

a mi alrededor: es un río tranquilo, parecido al Tempisque en su curso medio y bajo. Me recuerda al Asientillo, El Peló o El Viejo, pero sin sus garzas, y sin los gamalotales.

Entre los que se aparecen del tren hay un personaje singular: blanco chato, con camisa pachuca un poco sucia, al que todos saludan con cariño. Habla inglés de negro, y con el tiempo me voy dando cuenta de que es el hombre clave de Cahuita; boticario, doctor, enfermero, intérprete tiene un cine, regular casa, en fin, veo que puede servirme de mucho, y me acerco a él para que me sirva de guía.

Para atravesar el río, se usan botes largos, manejados con canalete a veces pero corrientemente con una vara larga, porque el río en esa parte es poco profundo. El botero no se preocupa en acomodar ni el equipaje ni la gente, y cada cual se coloca donde quiere. Esto hace que la estabilidad del bote en el mar sea muy buena, la destreza en el manejo de la vara, hace que se deslice suavemente hasta la otra orilla.

Una vez pasado el río, nadie se preocupa por el viajero. Los botes se van descarrando y la carga se va colocando en un carrito sobre una línea angosta. Aquí el carrero tampoco se preocupa de acomodar la carga, ni la gente; y cada cual pone lo suyo donde quiere, y unas bancas superpuestas, terminan de completar el atavío del carruaje. Me apresuro a sentarme para no perder el campo, pues el que no cabe en las bancas, tiene que ir como pueca.

El sol es abrasador, y los olores del cacao que se está secando, se confunden con otros parecidos, que sofocan; pero no importa. Eso es la Línea.

Uno de los pasajeros ayuda al ca-

rrero a traer el motor de sangre; una mula hosca algo nueva; una so la mirada, y puedo leer su historia. Es anémica y probablemente hija de los burros importados, pues tiene al Palo de Coco, las dos M, y muy bien a estampita. Cierro los ojos y me la imagino pequeñita, juguetona saltando tras la madera en los llanos de Animas. Cual será la madre?

Tal vez alguna tuerta malidita. Qué, sabe si yo estaría presente cuando Jesús, el mandador, le puso esos fierros que ahora veo con placer, llenándose de recuerdos. Puede ser, y sin embargo quién me iba a decir que con el tiempo sería testigo de su destino encontrándolo en el otro confin, trayendo felicidad y sustento a un negro de Cahuita. Eso sólo Dios...

La mula se resiste porque es nueva en esos aietros, pero al fin la enganchan; cuando empiece a halar, pero cuando lo hace, el carro se desliza lentamente sobre los rieles gastados por el tiempo.

Calculo el peso total: 30 qq; buena carga para una bestia que está empezando a halar coge el trote ordinario, y el carro rueda con un chirrido constante de las ruedas, acompañado por el grito de "Mambo" que el carrero le suelta de vez en cuando a la mula, y el chasquido del fuste de mecate que bate alegre en el aire.

Abundan las frutas por el camino, porque es difícil traerlas al mercado. En la primera parada, el doctor corta algunas naranjas, que nos reparte a los pasajeros, las que devoramos con placer dado, el calor que está haciendo.

El final de una línea nos indica que ya estamos en Cahuita. Ya lle gamos? pregunto. Yes, Sir, es la contestación El Dr. me indica la casa de Hernán Skinner, personaje de color que tengo que ver. En una bajura, entre Cocos y repastos, está la casa nueva, aún sin pintar, de la familia Skinner. Cuatro corredores y entrada de cemento. Reflejo inmediato del valor actual del cacao.

Don Hernán está en el corredor, sentado en un sillón, y dos negritos

lo acarician con amor. Ella de 3 años, él de 1 y medio; no necesito preguntar para saber que son sus hijos. El señor ni siquiera se levanta, pero me pasa adelante para que le exprese el motivo de mi visita. Me oye en silencio... y al rato me dice "es pere que viene mi esposa y yo ir con Ud. para ver otros finqueros."

Esperamos casi media hora durante la cual se puso a coser en una máquina, ese agricultor era también saastre.

Por fin apareció la esposa; alta, al go elegante, de buen cuerpo, anteojos blancos y una sombrilla roja que con los rayos del sol le impartían al rostro un color morado. Tal era Linnet la primera vez que la ví. Le explicó el marido mi presencia, pero sin presentármela; me saludó en español, y se puso a preparar el almuerzo: frijoles y arroz con coco frío. Observé que allí no se prende el fuego más que una vez al día. Después siguen comiendo lo mismo, pero frío hasta en la cena, en que lo acompaña con leche agria.

Salimos a visitar el pueblo, calles anchas, encañadas, sin aceras, caballos cargados de cacao que regresan de las líneas, negros con sus chiflantes vestidos, y unos cuatro establecimientos surtidos hasta con viskey.

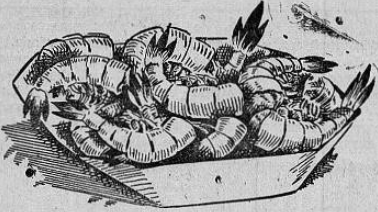
Los maestros de la escuela son guanacastecos, y se alegran al verme. Uno que otro nunca que hace tiempo que vive por allá, se confunde entre los negros hablando su mismo idioma, y el ambiente lo hace a uno sentirse en otro país.

La calle principal que sale al mar nos hace distinguir un barco que está cargando banano. Cuando llegamos, la gente se aglomera en la plaza para verlo zarpar... y al verlo alejarse, me hace el efecto de que me he quedado abandonado en una isla desierta, lejos de toda civilización... y después de los saludos, quedan las miradas fijas en el barco, único punto reflejado en el horizonte.

San José 28 de Oct. de 1955.

Héctor Zúñiga

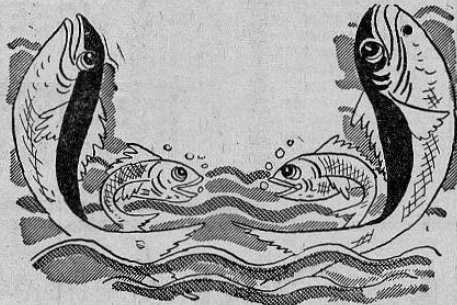
Consejo Nacional de Producción VENTA DE PESCADO Y CAMARONES



El Consejo Nacional de Producción avisa al público consumidor que en sus Cámaras Frigoríficas situadas en el Plantel Central de Silos de San José, tiene para la venta pescado de muy buena calidad a los precios siguientes:

Pescado Pequeño . . . . .	¢ 0.35 la libra
Pez de Altura . . . . .	0.40 " "
Pescado Jurel . . . . .	0.65 " "
Pescado de 2 a 5 libras . . . . .	1.10 " "
Pescado de 5 libras en adelante . . . . .	1.50 " "
Chuletas de Curvina . . . . .	1.75 " "
CAMARONES . . . . .	3.25 " "

LOS PRECIOS anteriores son para ventas al detalle. Para los señores comerciantes que deseen colaborar con el PLAN PESQUERO rigen precios especiales al por mayor que les garantizan una ganancia razonable.



SE AVISA también al público que el nuevo y moderno expendio que se ha construido en el Plantel Central de Silos de San José y que pronto será inaugurado, cuenta con amplias facilidades para la venta de pescado y mariscos. Con la apertura del nuevo Expendio el Consejo estará en condiciones de prestar un servicio más eficiente, cómodo y sanitario al estimable público consumidor.

LAS AMERICAS UNIDAS...

Viene de la página TRES

mericanos hacia los problemas de la América Latina.

Utilizar en toda la extensión posible los medios de comunicación norteamericanos más accesibles a las masas de población, especialmente las asociaciones, de prensa, periódicos y revistas que se conocen en la América Latina y tienen correspondientes en esa región.

Dar a conocer enfáticamente el interés sincero que tienen los Estados Unidos en la cultura y armonía de las naciones de América durante la Décima Conferencia Interamericana, señalada para llevarse a cabo en Caracas en el mes de marzo de 1954.

HACIA LA SOLIDEZ ECONOMICA.—

Segundo, los Estados Unidos pueden mejorar las relaciones con la América Latina por medios que promuevan la solidez económica. En su informe al Presidente, el Dr. Eisenhower recomendó específicamente lo siguiente:

Que los Estados Unidos adopten determinados cursos de acción en sus relaciones comerciales con la América Latina.

Que los Estados Unidos compren ciertos materiales no deteriorables para aumentar sus existencias cuando bajen los precios de dichos materiales.

Que los Estados Unidos revisen cuidadosamente sus leyes tributativas con el propósito de eliminar los obstáculos que coartan las inversiones privadas en otros países.

Que los Estados Unidos mantengan una institución nacional de crédito para concederles préstamos a clientes de buena solvencia financiera para obras de solidez económica, siempre que no sea posible conseguir fondos de empresas privadas.

Que los Estados Unidos les proporcionen ayuda técnica a los países de la América Latina que tengan el propósito de explotar sus riquezas naturales como mejor convenga a su propio desarrollo económico.

Que en circunstancias excepcionales el Presidente de los Estados Unidos haga donativos de alimentos, de los excedentes almacenados en los Estados Unidos, a determinados países de la América Latina.

Que se amplíen las actividades de colaboración técnica en la América Latina.

Que los Estados Unidos continúen dándoles su vigoroso apoyo a los organismos técnicos en la Organización de Estados Americanos.

Que el Gobierno de los Estados Unidos continúe apoyando la labor del Fondo Monetario Internacional, el cual les ha facilitado préstamos a corto plazo y ayuda técnica a naciones latinoamericanas.

En los párrafos finales del informe sobre su misión a la América del Sur, el Dr. Eisenhower manifestó lo siguiente:

"No abrigo duda alguna acerca del porvenir de la América Latina. Sus pueblos están en marcha franca hacia el progreso, determinados a mejorar las condiciones generales de vida. Para ello tienen a su alcance riquezas naturales y elementos humanos a su suficiencia.

La América Latina está destinada a ser una poderosa región del globo en el orden económico. Mantendrá siempre sus relaciones económicas con Europa y otras partes del mundo, pero sus relaciones más sólidas y amplias pueden ser y deberían ser con los Estados Unidos.

Si miramos hacia el porvenir la colaboración económica que se les preste a los pueblos de la América Latina, con el propósito de mejorar las condiciones generales de vida y robustecer las aspiraciones democráticas, redundará, tanto en beneficio de esos pueblos como de los Estados Unidos.

En su labor aunada las naciones del Hemisferio Occidental pueden, si el destino así lo decreta, mantenerse firmes contra sus enemigos en la guerra y conquistar para todas los fecundos bienes de la prosperidad en la paz."

Las grandes escuelas francesas

La Escuela forestal de Nancy

Desde que La Fontaine, arcabuz y epicureo "maestro particular de Aguas y Bosques en el ducado de Chateau-Thierry", ilustró esta divina profesión...

La Escuela Nacional de Aguas y Bosques, está justamente orgullosa de la categoría adquirida por los "forestales" que forma desde su fundación (1824) y de su excepcional renombre...

Ofrece un ejemplo típico — pero no aislado — del equilibrio observado, en la organización escolar francesa, entre el útil agrupamiento, en París, de las principales "grandes escuelas" y una descentralización que suaviza la concentración...

Por otra parte, ¿no era lógico instalar la Escuela forestal en el corazón de Lorena, cuya gran cantidad de bosques ayudó, bajo la Restauración, a la industria naciente de los "maestros de forja"?

Y no se ve así también los recursos hidro-eléctricos de las regiones montañosas hacer prosperar, tanto en Toulouse como en Grenoble, Institutos electro-químicos justamente reputados, o la Costa Azul que agita en torno a su Centro Mediterráneo a Institutos de estudio y Cursos de verano a los que atrae un clima privilegiado...

La Escuela forestal de Nancy de nuestra lo que en Francia se entiende por "Escuelas de aplicación". Su objeto es acoger, al terminar sus estudios generales, a los jóvenes ingenieros que a su salida de las tradicionales "Escuelas "politécnica", "central", etc...

El reclutamiento de Nancy esta esencialmente asegurado, desde el decreto de 1888, por los laureados del Instituto Nacional de Agronomía de París, además de por algunos Politécnicos admitidos según su puesto de salida y por alumnos "libres" franceses o extranjeros.

De esta fórmula se deriva el programa de enseñanza, lentamente establecido.

De un "científico", preparado para carreras muy diversas, Nancy hace en dos años un especialista del bosque, de los caminos de explotación a trazar, de las aguas que lo amenazan: múltiples cátedras de enseñanza comprenden la corrección de los torrentes, la repoblación forestal, la explotación y el cuidado de los bosques, la corta de árboles, los empleos de la madera.

En 125 años, la ciencia ha asimilado principios y métodos cons-

tantemente renovados; nuevas disciplinas han triunfado hacia 1900. La fitosociología que trata al vegetal aislado como miembro solitario de la gran familia de la naturaleza; la xilología, que examina los problemas relacionados con el crecimiento del árbol y con los mil empleos de la madera.

Semejante programa de enseñanza supone estudios sobre el terreno, jiras en Francia y en el extranjero, diversos laboratorios. Se coordina con la enseñanza más modesta dada en la Escuela des Barres (Loiret) que forma el personal subalterno, como también con las lecciones prácticas de una "Escuela de serrar" (Mouchard), lo mismo que con las conclusiones de los tres organismos, consagrados, desde 1934, al problema general de la Madera: el Instituto Nacional de la Madera, la Escuela Superior de la Madera y el Laboratorio Nacional de ensayo de la Madera.

La Escuela de Nancy, que tiene el orgullo de haber adaptado a las exigencias de la ciencia moderna y de la vida nacional la disciplina que se complace en designar de nuevo con el viejo nombre encantador de "forestería", es también una atracción constante para los extranjeros, que acoge según un régimen muy flexible. Desde sus comienzos del 10 al 20 por 100 de sus efectivos fueron extranjeros (la "promoción" anual varía de 15 a 30 alumnos); de 1919 a 1951 fueron más de 130, procedentes de 20 países diferentes, de Europa —sobre todo central, oriental y escandinava— y de ultramar, las circunstancias hicieron variar el origen más que el número. El diploma de "Ingeniero libre de Nancy" ha afirmado su prestigio.

El renombre de la Escuela "e afirma constantemente: de 1887 a 1984, Gran Bretaña la confió la formación de sus forestales para el Gobierno de la India; en Bulgaria, un francés organizó el servicio forestal nacional (1912); Polonia, hasta la última guerra, envía a sus mejores alumnos. Recientemente, F. A. O. ha confiado su sección forestal a un francés de la escuela de Nancy, al que secundan varios de sus condiscípulos, y su última creación, la Comisión internacional del Álamo ha nombrado como presidente a un maestro de Nancy; otro anima la "Sylvia Mediterránea", otro organizó el Primer Congreso del Instituto Internacional de investigaciones forestales. Su notoriedad, como sus tratados, es reconocida en todo el mundo.

Nada de lo referente al mundo poético del árbol escapa a esa amplia enseñanza, siempre preocupada por sus aplicaciones prácticas, ya se trate de las especies exóticas en Francia, de los destrozos de un hongo o de los daños que causa el muérdago; no se olvida, ni los datos más recientes de la ciencia, ni el problema fundamental: conservar y explotar racionalmente la riqueza forestal que, para Francia como para todo otro país, significa el encanto de los paisajes y al mismo tiempo la prosperidad nacional.

Raymond WARNIER

ACEITE VENCEDOR Especial para Ensaladas, Mayonesas y Platos finos

TRES DISTINGUIDAS... En el momento de la inauguración de esta línea de carreteras para las primeras damas del país. Asimismo se le confió la Cartera de Agricultura a la señora doña Julia Chaux de Rojas, y la Sra. Adalaida Rivera, quienes están al frente de sus delicadas funciones desde el recién pasado 31 de octubre, habiendo desde el principio manifestado la eficiencia que las capacita para el desempeño de las mismas. Según el programa dado a conocer por la Sra. Gobernadora, el Departamento en sus manos será en

OBRAS PUESTAS AL SERVICIO DEL PUBLICO EN LA BIBLIOTECA NACIONAL

Antología ibérica y americana del folklore, Félix Colueta; La tierra y el sol, Retever; Economía doméstica, Adelina B. Estrada; Respinde de versificación española, Martín de Riquer; Vocabulario técnico en inglés español, Mecánico Popular, Chicago; Publ.; Cuentos, Arthur Gouman Doyle; El mundo y el hombre, Melheris; Teatro, Jean Anouilh; Manual de historia universal, José L. Asian Peña; Isabel La Católica, Angeles Villarta.

TEXTO DEL DICTAMEN... Viene de la Pág. PRIMERA

que se solicitan y a la autorización a las municipalidades para que contribuyan hasta con el 1% de sus presupuestos ordinarios al sostenimiento de las ligas o asociaciones que constituyan. A esta conclusión conduce, además, el cual tendría que formar parte de la ley que diera a dicha Asociación el carácter que se pretende. Al recomendar el 1% de los presupuestos ordinarios como el máximo del aporte que las Municipalidades pueden dar a las asociaciones que organicen. La Comisión acoge el porcentaje fijado en los Estatutos de la Liga, habiendo tomado en cuenta para apreciar su suficiencia, los presupuestos ordinarios correspondientes al año 1955, así como un proyecto de presupuesto que solicitó a la Liga. El porcentaje fijado proporcionará a la Liga un ingreso que cubrirá sus necesidades y facilitará los importantes servicios que una entidad de tal naturaleza puede proporcionar a las Municipalidades que la integran.

Como antecedente cabe citar la ley Nº 1817 de 3 de noviembre de 1954 en virtud de la cual esta Asamblea autorizó a las Municipalidades para que contribuyan a los gastos que ocasionan los congresos que celebren y otorgó a los comités organizadores de los mismos franquicia, postal, telegráfica y radiográfica, propiciando así una forma de cooperación intermunicipal consagrada ya en el país, si bien menos amplia que la que se puede realizar a través de la asociación estable. Es interesante también hacer notar que, consecuente con la libertad de asociación que asiste a las Municipalidades, el legislador en el artículo 27 de la Ley de Organización Municipal Nº 131 de 9 de noviembre de 1950 modificada por ley Nº 1401 de 6 de diciembre de 1951, facultó a las Municipalidades para concertar acuerdos, convenios o uniones provinciales o de región, cuando por interés general, economía administrativa y mejor servicio común, consideraran útil y necesarioificar, centralizar o delegar la realización de determinadas obras o servicios públicos. La cooperación intermunicipal, incipiente en Costa Rica, es una hermosa realidad desde hace muchas décadas en países que como los Estados Unidos van a la vanguardia en materia de administración local y su fomento por los gobiernos es una recomendación de la Quinta Conferencia Internacional Americana celebrada en Santiago de Chile, el 1º de mayo de 1923. Por su parte, el Congreso Inteamericano de Municipios en una resolución de la Sexta Conferencia Internacional Americana celebrada en La Habana, recomendó "que por medio de la legislación nacional o provincial, o por un mutuo consentimiento entre los Municipios, se creen organismos interurbanos de coordinación y cooperación municipal y que todos los Municipios, organizaciones de Municipalidades y comisiones locales de América representados en el Primer Congreso Panamericano de Municipios, tomen activos pasos con la mayor rapidez posible, para formar, en aquellos países donde tales organizaciones no existen hoy día, uniones nacionales efectivas de autoridades locales".

Al influjo de las corrientes americanas hacia la cooperación intermunicipal, se han fundado cual sin duda muy pronto se felicitarán al recoger los frutos de tan acertado proceder. Por nuestra parte, enviamos des de estas columnas nuestra felicitación más cordial, reconociéndole con ellos por el éxito que les ha puesto en inmediato pie de progreso, y felicitamos a las tres distinguidas damas que merecieron tal distinción, señalando rutas nuevas para la mujer del presente.

las siguientes Organizaciones Nacionales de Cooperación Intermunicipal. Argentina: Insituto Argentino de Estudios Municipales, Buenos Aires. Brasil: Asociación Brasileña de Municipios, Río de Janeiro, D. F. Canadá: Federación Canadiense de "Mayors" y Municipalidades, Montreal. Colombia: Asociación de Municipalidades de Colombia, Bogotá. Cuba: Organización Cubana de Cooperación Intermunicipal, La Habana. Chile: Conferencia Nacional de Municipalidades, Santiago. Ecuador: Asociación de Municipalidades Ecuatorianas, Quito. El Salvador: Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador, San Salvador. E. U. L. de América: Asociación Americana de Municipalidades, Chicago, Ill.

México: Confederación de Ayuntamiento de la República, México D. F. Panamá: Asociación de Municipios de Panamá, Panamá. Paraguay: Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal. República Dominicana: Liga Municipal Dominicana, Ciudad Trujillo. Uruguay: Reunión de Autoridades Edificas de la República, Montevideo.

Con fundamento en las anteriores consideraciones esta Comisión tiene el gusto de someter como base de discusión el siguiente proyecto de ley.

LA ASAMBLEA, ETC. ACUERDA:

Artículo 1º.— Las Municipalidades afiliadas a Ligas o Asociaciones podrán contribuir al sostenimiento de ellas con una cuota no mayor del uno por ciento del monto de sus presupuestos ordinarios. Del fondo social toma-

Nuestro homenaje a los abnegados y eficientes servidores del Correo Nacional

Aún cuando tardó por cuanto el Día del Empleado Postal fue celebrado el viernes último, 11 del mes en curso, queremos hacer llegar el homenaje de nuestro reconocimiento a los abnegados y eficientes empleados del Correo Nacional, extensivo a los demás servidores de este ramo en todo el país, por cuanto su esfuerzo y dedicación hacen posible en muy alto grado la buena marcha de los negocios y las transacciones públicas. Tienen ellos a su haber una intensa y constante labor, no remunerada de acuerdo

al los beneficios que el país de ella deriva; pero que esperamos en fe, ella no lejama acañen. Es de esperar que a partir del año próximo, el Día del Empleado Postal tenga la debida significación, recibiendo en tal fecha todos los empleados el homenaje del Gobierno, de la Prensa, del Comercio, la Industria y la Sociedad en general, pues si todo el año nos sirven con eficiencia y abnegación, justo es que tales merecimientos obtengan, por lo menos una vez al año un reconocimiento generoso.

FOTO AUBERT SIEMPRE A SUS ORDENES Frente a la Iglesia del Carmen TELEFONO 5478

rán dichas Asociaciones para sufragar los gastos que ocasionen los Congresos Municipales que organicen.

Artículo 2º.— Para efectos de esta ley, se entenderá por Liga o Asociación de Municipalidades la constituida para fines de cooperación intermunicipal por más de treinta Corporaciones, conforme a estatutos aprobados o ratificados por las Municipalidades afiliadas y publicados en el Diario Oficial.

Artículo 3º.— La aprobación de los presupuestos de las Asociaciones, así como la vigilancia de la ejecución de los mismos, es tarán a cargo de la Contraloría General de la República y al efecto se aplicarán, en lo pertinente, las disposiciones que rigen en materia de hacienda municipal.

Artículo 4º.— Tales Asociaciones gozarán de franquicia oficial en el despacho de sus mensajes postales, telegráficos y radiográficos y sus publicaciones en "La Gaceta", identificando con sello propio su correspondencia.

Artículo 5º.— Esta ley rige desde su publicación.

Dado, etc. El anterior Dictamen ha sido

elaborado por los señores Diputados don Victor A. Quirós Sasso, don Alex Curling D. y don Francisco Bonilla W. Lo consideramos bueno y digno de estudio y comentario por parte de esa Honorable Corporación, pues es el parecer del Consejo Directivo y de esta Secretaría que ello representa un paso importante en el avance de la Liga Costarricense de Municipalidades.

Muy atentamente, José María Salas Pro-Secretario LIGA COSTARRICENSE DE MUNICIPALIDADES

DESODORANTES D-ten

SEÑORA, fíjese en esto... TROPIGAS Tropical Gas Company Inc. instalada en su casa... NO AHUMA, DA MAS CALOR, ECONOMICO. FUNCIONA EN CUALQUIER PARTE SIN INTERRUPTOR. Permítanos hacerle una demostración. Visítenos en nuestras Oficinas, 75 varas al Norte del Correo. TELEFONO 3238 APARTADO 2581

# ADMINISTRACION FIGUERES

NOVIEMBRE 8 1953

NOVIEMBRE 8 1955

Labor realizada por el Dpto. de Obras Hidráulicas del Ministerio de Obras Públicas

## Cuadro demostrativo

Cañerías terminadas	Metros de tubería	Número de personas que pueden abastecer
32	190.604	45.413
Cañerías en construcción	Metros de tubería equivalente a porcentaje construido	Personas equivalentes a porcentaje construido
19	118.321	65.024

CAÑERIAS TERMINADAS	Metros de tubería	Número de personas que puede abastecer	CAÑERIAS EN CONSTRUCCION	Metros de Tubería equivalente al porcentaje construido	Número de personas equivalente al porcentaje construido
CAÑERIA DE:			CAÑERIA DE:		
1 Isla de Miramar . . . . .	1.033	200	1 Liberia . . . . .	22.500	8.100
2 Jiménez de Pococí . . . . .	5.400	655	2 Villa Quesada . . . . .	1.000	1.000
3 Dulce Nombre y Bajo Pilas . . . . .	3.600	684	3 Esparta . . . . .	1.954	778
4 Aguas Zarcas . . . . .	6.071	1.000	4 San Ramón . . . . .	25.000	7.800
5 San Rafael de Alajuela . . . . .	5.019	800	5 Volio . . . . .	220	36
6 San Antonio de Barranca . . . . .	3.008	375	6 San Juanillo y Llano Bonito . . . . .	2.100	400
7 La Arena de Grecia . . . . .	610.	250	7 Tilarán . . . . .	4.200	3.500
8 Calle León Cortés, Dota . . . . .	1.960	370	8 Florencia de San Carlos . . . . .	4.950	1.037
9 El Tigre de Aserri . . . . .	570	200	9 Santo Domingo de Heredia . . . . .	11.396	13.907
10 Tarbaca . . . . .	600	125	10 La Rivera y La Asunción . . . . .	155	75
11 Sabanilla y Chiverral, Escazú . . . . .	5.340	550	11 Palmichal . . . . .	4.971	955
12 La Flor de Paraíso . . . . .	4.000	100	12 Villa Colón . . . . .	833	580
13 Seminario Menor Tres Ríos . . . . .	4.530	400	13 Aserri . . . . .	631	536
14 Santa Rosa de Oreamuno . . . . .	1.800	300	14 Tres Ríos . . . . .	7.000	3.200
15 Colonia Carmona y S Rita . . . . .	11.790	800	15 Paraíso . . . . .	7.200	5.700
16 Hoja Ancha de Nicoya . . . . .	3.250	560	16 Cervantes . . . . .	1.315	420
17 Mansión de Nicoya . . . . .	11.640	1.000	17 Heredia . . . . .	5.900	5.800
18 Pozo Azul de Abangares . . . . .	3.780	384	18 San José de San Isidro . . . . .	7.000	1.200
19 Carrizal de Escazú . . . . .	2.300	250	19 Palmares . . . . .	10.000	10.000
20 Las Juntas de Abangares . . . . .	4.900	2.000	<b>Total . . . . .</b>	<b>118.321</b>	<b>65.024</b>
21 Cañas . . . . .	4.400	2.000			
22 Zarcero . . . . .	500	2.310			
23 Grecia . . . . .	12.610	5.000			
24 Chilamate y Carrillos Poás . . . . .	16.530	1.500			
25 Concepción de Naranjo . . . . .	10.000	500			
26 Candelaria de Palmares . . . . .	4.000	500			
27 Las Animas de Alajuela . . . . .	3.000	400			
28 Desamparados . . . . .	20.000	10.000			
29 Turrialba . . . . .	7.000	10.000			
30 San Rafael de Oreamuno . . . . .	19.963	1.800			
31 Cot . . . . .	6.000				
32 Chis y Colorado Juan Viñas . . . . .	5.200	400			
<b>TOTALES . . . . .</b>	<b>190.604</b>	<b>45.413</b>			

### MEJORAS Y OBRAS VARIAS

Mejoras en las Cañerías de:

- SAN PEDRO LA UNION
- LAGUNA DE ZARCERO
- RAMAL DEL CENTRO DE ESCAZU
- CONCEPCION DE ALAJUELITA
- PURISCAL
- PACAYAS
- SAN PEDRO DE BARBA
- FILTROS PARA LA CAÑERIA DE SANTA ANA
- TANQUE DE LA CAÑERIA DE SAN RAMON
- TANQUE DE PARAISO
- TANQUE DE ESCAZU

Próximamente continuaremos publicando los cuadros de las labores realizadas por los otros Departamentos del MOP. durante los dos primeros años de la presente Administración, la labor realizada en dos años supera la labor de cuatro años de la Administración anterior



De noche y de día en

## OVOMALTINA

CONFIA...

### NOTAS CULTURALES INTERAMERICANAS

#### CATEDRATICO DE LOS EE. UU. EN EL PARAGUAY

(USIS)— El Dr. James H. Street, Profesor de Ciencias Económicas de la Universidad de Rutgers, de New Brunswick Nueva Jersey, da clases actualmente en la Universidad Nacional de Asunción bajo los auspicios del Programa de Intercambio Internacional de Educación de la Secretaría de Estado de los EE. UU.

En ceremonia especial celebrada el 14 de setiembre en la Universidad Nacional, le fue conferido al Profesor Street el grado de Doctor en Ciencias Económicas de dicha Universidad.

agosto para pasarse tres meses estudiando los métodos modernos de telecomunicaciones del país, incluyendo los sistemas de teléfono y aeronáuticos para el manejo del tráfico.

Su programa de estudio ha sido preparado por la Comisión Federal de Comunicaciones, pero la Administración de Cooperación, Internacional es quien patrocina su visita.

#### INDUSTRIALISTA CHILENO DE LOS EE. UU.

Enrique Barriga, especialista chileno en administración industrial, ha empezado un curso de estudio de ocho meses en los Estados Unidos. Si Sr. Barriga forma parte del personal del Servicio Industrial de Santiago y es, asimismo Secretario de la ICARE, asociación chilena entendida en asuntos de administración industrial. Asistirá a la Escuela Graduada de Administración Comercial de la Universidad de Harvard durante cuatro meses y hará estudios bajo la inspección de la Asociación de Administración Industrial de los EE. UU. Sus estudios son patrocinados por la Administración de Cooperación.

**SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.**

Frente a Musmanni.  
Teléfono 2888

#### TELECOMUNICACIONES EN ESTADOS UNIDOS

John R. De Bye, Sudirector del Servicio Telegráfico y Telefónico de Surinam, en la Guayana holandesa, llegó a los Estados Unidos a fines de

Annúnciese en  
"MUNDO FEMENINO"  
Tel. 1024 — Apdo. 4343

### RESULTADO DE LA RIFA

correspondiente al mes de Octubre

Efectuado que fue el sorteo correspondiente el mes de Octubre próximo pasado, correspondió en suerte a la

**Sra. ISABEL de WARNER,**  
de Turrialba, con el número 320.

a quien rogamos enviarnos su dirección completa para enviárselo el correspondiente regalo, y señalarmos si prefiere el billete de chances, su valor efectivo o en otro correspondiente regalo.

El sorteo fue presenciado por las señoras doña Rosario Cambroner, doña Teresa de González y doña Luz de Serrano.

Recordamos a nuestros estimados suscritores que sólo participan en la rifa mensual que entre todos ustedes hacer aquellas que están al día en sus pagos.

LA ADMINISTRACION